

AD 1. AERÓDROMOS/HELIPUERTOS

INTRODUCCIÓN

AD 1.1 DISPONIBILIDAD DE AERÓDROMOS/ HELIPUERTOS

1. AUTORIDAD

1.1 La autoridad responsable de la aprobación, certificación de los aeropuertos, aeródromos/helipuertos privados y públicos disponibles para el uso de la aviación civil es la Autoridad Aeronáutica Civil.

AUTORIDAD AERONÁUTICA CIVIL

Apdos. 0816-03073 ó 0816-03187

Zona 5, Panamá

República de Panamá

1.2 *Condiciones generales en las cuales están disponibles para su utilización los aeródromos/helipuertos e instalaciones conexas*

1.2.1 Toda persona tiene acceso a los aeródromos públicos, así como a los servicios que allí se prestan, con la condición de que cumpla con los requisitos y condiciones que fijen los reglamentos locales; sin embargo los aeródromos privados pueden ser utilizados, en todo caso, por las aeronaves de Estado, en tanto que las demás podrán hacerlo exclusivamente por razones de seguridad o emergencia, salvo autorización expresa del operador del aeródromo y complementarlas con la información aeronáutica publicada en esta AIP.

1.2.2 *Aeródromos públicos*

Además de los aeródromos/helipuertos disponibles para el uso público, existen otros aeródromos/helipuertos que están disponibles para vuelos privados y comerciales y su uso está sujeto a autorización otorgada por el operador, ambos aparecen descritos en esta AIP (AD 2 y AD 4).

1.2.3 En la sección AD 2 figuran las características técnicas y operativas de cada aeropuerto internacionales (horarios, servicios disponibles, restricciones locales, etc.), así como el uso al cual están designados.

AD 1. AERODROMES/HELIPORTS

INTRODUCTION

AD 1.1 AERODROMES/HELIPORTS AVAILABILITY

1. AUTHORITY

1.1 The Civil Aeronautical Authority is the authority responsible for the approval, certification of private and public aerodromes/heliports available for civil aviation use.

AUTORIDAD AERONÁUTICA CIVIL

P.O. Box 0816-03073 or 0816-03187
Zone 5, Panamá
Republic of Panamá

1.2 *General conditions under which aerodromes/heliports and associated facilities are available for use*

The access of persons to the public aerodromes and its services is regulated by the requirements and conditions specified by local regulations; however, the private aerodromes can be using for the Government aircrafts, and the other aircraft can be using by security reason or emergency, except when permission has been obtained by the aerodrome owner and complemented by aeronautical information in this AIP published.

1.2.2 *Public Aerodromes*

In addition to the public aerodromes/heliports exist other aerodromes/ heliports are available for commercial and private flights and are subject to authorization for use by the owner and both are described in this AIP (AD 2 and AD 4 sections).

1.2.3 Technical and operational characteristics of each international airports (hours of operation, available services, local flight restriction, etc.) are described in AD 2 section, and the use are designed.

1.3 Tránsito de personas en los aeródromos

1.3.1 Demarcación de zonas

El terreno de todo aeródromo se divide en dos zonas:

- a) una zona pública, que abarca la parte del aeródromo abierta al público; y
- b) una zona restringida, que abarca el resto del aeródromo.

1.3.2 Movimiento de personas

Sólo se autoriza el acceso a la zona restringida en las condiciones prescritas por las normas especiales que rigen el aeródromo. Las oficinas de aduana, policía e inspección sanitaria, y los locales asignados al tránsito, son sólo accesibles normalmente para los pasajeros, el personal de dependencias oficiales y las líneas aéreas, y las personas autorizadas en ejercicio de sus funciones. El movimiento de las personas que tengan acceso a la zona restringida del aeródromo está sometido a las condiciones prescritas en los reglamentos de navegación aérea y en las normas especiales sancionadas por la administración del aeródromo.

2. DOCUMENTOS APLICABLES DE LA OACI

2.1 Se aplican las normas y métodos recomendados contenidos en el Anexo 14, Volumen I - Aeródromos y Volumen II - Helipuertos.

Las diferencias se encuentran publicadas en el Volumen I, Parte 1 - GEN, subsección 1.7.

3. USO CIVIL DE BASES AÉREAS MILITARES

3.1 No existen actualmente bases aéreas militares para uso civil en la República de Panamá.

4. OPERACIONES DE CATEGORÍA II/III EN LOS AERÓDROMOS

4.1 No existen aeródromos con instalaciones para estas categorías de operaciones.

1.3 *Traffic of persons on aerodromes*

1.3.1 *Demarcation of zones*

The grounds of each aerodrome are divided into two zones:

- a) a public zone comprising the part of the aerodromes open to the public; and
- b) a restricted zone comprising the rest of the aerodrome.

1.3.2 *Movement of persons*

Access to the restricted zone is authorized only under the conditions prescribed by the special rules governing the aerodromes. The customs, police, and health inspection offices and the premises assigned to transit traffic are normally accessible only to passengers, to staff of the public authorities and airlines and to authorized persons in pursuit of their duty. The movement of persons having access to the restricted zone of the aerodrome is subject to the conditions prescribed by the air navigation regulations and by the special rules lay down by the aerodrome administration.

2. *APPLICABLE ICAO DOCUMENTS*

2.1 The Standards and Recommended Practices of ICAO Annex 14, volume I - Aerodromes, and volume II - Heliports, are applied.

The differences are published in the Volume I, Part 1 - GEN, subsection 1.7.

3. *CIVIL USE OF MILITARY AIR BASES*

3.1 In the Republic of Panamá actually not exist military air bases for civil using

4. *CAT II/III OPERATIONS AT AERODROMES*

4.1 Aerodromes with facilities to these categories of operation are not exited.

**5. DISPOSITIVO DE MEDICIÓN y NIVEL DEL ROZAMIENTO
UTILIZADO POR DEBAJO DEL CUAL SE DECLARA QUE
LA PISTA ESTÁ RESBALADIZA CUANDO ESTÁ MOJADA**

5.1 Actualmente no se cuenta con el equipo apropiado para llevar a cabo el análisis para calibrar el coeficiente de rozamiento de la superficie de las pistas.

5.2 En caso de que una pista se vea afectada por aguas estancadas durante la aproximación de una aeronave para el aterrizaje, el servicio de control de aeródromo informará al piloto al mando de la aeronave de esta condición.

**5. FRICTION MEASURING DEVICE USED and FRICTION
LEVEL BELOW WHICH THE RUNWAY IS DECLARED
SLIPPERY WHEN IT IS WET**

5.1 Actually we not have the appropriate equipment to make friction-measuring level in the surface of runway.

5.2 In cases that the runway is affected by slippery during the approach of an aircraft to land, the aerodrome control service will inform to pilot this condition.

AD 1.2 SERVICIOS DE SALVAMENTO y DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS y PLAN PARA LA NIEVE

1. SERVICIOS DE SALVAMENTO y DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS

1.1 En los Aeropuertos Internacionales, se cuenta con equipo y personal adiestrado, tal como se detalla en la subsección AD 2.6 de cada aeropuerto. El Servicio de Salvamento y de Extinción de Incendios está bajo la responsabilidad de cada una de las administraciones de cada Aeropuerto Internacional, a excepción de Tocumen, el cual está bajo responsabilidad de la Administración de Tocumen S.A., los servicios son prestados de acuerdo al horario de cada aeropuerto.

1.2 La información acerca de la existencia o no del servicio, así como los alcances del mismo, se indica en la página pertinente para cada aeropuerto, subsección 2.6.

1.3 Cada servicio en particular está categorizado según la tabla que se indica a continuación. Los cambios transitorios se publican por medio de NOTAM.

Cantidades Minimas Utilizables de Agentes Extintores						
Espuma de Eficacia de Nivel A			Espuma de Eficacia de Nivel B		Agente Complementario	
CAT AD	Agua (L)	Régimen de descarga solución de espuma/min (L)	Agua (L)	Régimen de descarga solución de espuma/min (L)	Productos químicos secos en polvo (kg)	Régimen de descarga (kg/s)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	350	350	230	230	45	2,25
2	1 000	800	670	550	90	2,25
3	1 800	1 300	1 200	900	135	2,25
4	3 600	2 600	2 400	1 800	135	2,25
5	8 100	4 500	5 400	3 000	180	2,25
6	11 800	6 000	7 900	4 000	225	2,25
7	18 200	7 900	12 100	5 300	225	2,25
8	27 300	10 800	18 200	7 200	450	4,5
9	36 400	13 500	24 300	9 000	450	4,5
10	48 200	16 600	32 300	11 200	450	4,5

2. PLAN PARA LA NIEVE

2.1 Debido a la posición geográfica de la República de Panamá, no se producen fenómenos meteorológicos respecto a nieve, nieve fundente o hielo.

AD 1.2 RESCUE and FIRE FIGHTING SERVICES and SNOW PLAN

1. RESCUE and FIRE FIGHTING SERVICES

1.1. At International Airports, it has equipment and trained personnel, as detailed in subsection AD 2.6 from each airport. Rescue and Fire Fighting Service is under the responsibility of each one of the administrations of every International Airport, with the exception of Tocumen, which is under the responsibility of the Director of Tocumen S.A., the services are provided according to the schedule of each Airport.

1.2 The information about the existence or not of the service, as well as the scope thereof, is indicate on the relevant page for each aerodrome, subsection 2.6.

1.3 Each individual service is categorized according to the table shown below. Transient changes will be published by NOTAM.

Minimum Usable Quantities of Extinguishing Agents						
Foam, A Level Efficiency			Foam, B-Level Efficiency		Foam, A Level Efficiency	
CAT AD	Water (L)	Unloading rate foam min/solution (L)	Water (L)	Unloading rate foam min/solution (L)	Dry chemical powder (kg)	Unloading rate (kg/s)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	350	350	230	230	45	2,25
2	1 000	800	670	550	90	2,25
3	1 800	1 300	1 200	900	135	2,25
4	3 600	2 600	2 400	1 800	135	2,25
5	8 100	4 500	5 400	3 000	180	2,25
6	11 800	6 000	7 900	4 000	225	2,25
7	18 200	7 900	12 100	5 300	225	2,25
8	27 300	10 800	18 200	7 200	450	4,5
9	36 400	13 500	24 300	9 000	450	4,5
10	48 200	16 600	32 300	11 200	450	4,5

2. SNOW PLAN

2.1 Due to geographical position of the Republic of Panamá, is not produced meteorological phenomenon respect to ice, snow and slush.

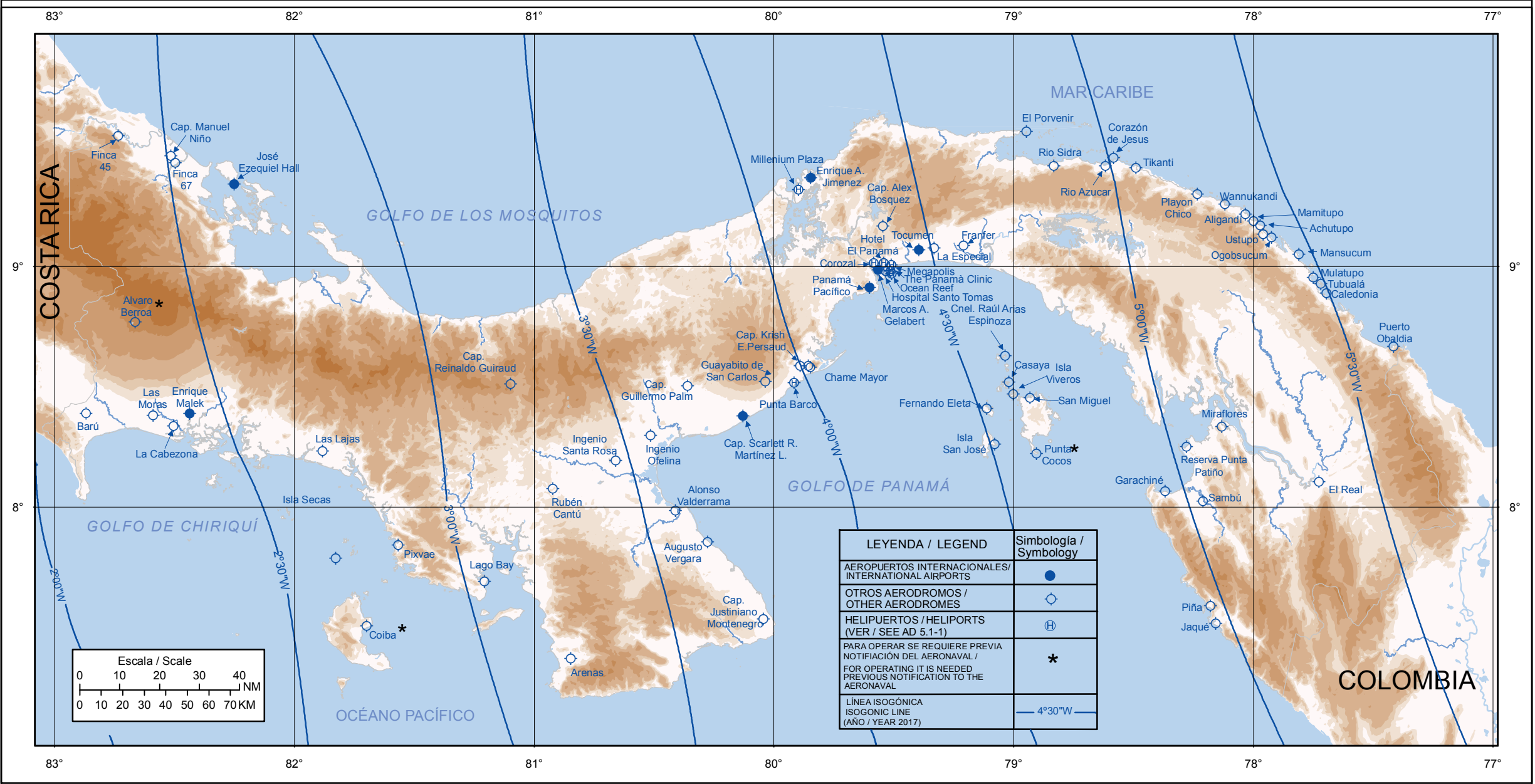
AD 1.3 ÍNDICE DE AERÓDROMOS y HELIPUERTOS
INDEX to AERODROMES and HELIPORTS

Nombre del Aeródromo/Heliuerto e Indicador de Lugar / Aerodrome/Heliport Name and Location Indicator	Tipo de tránsito permitido en el Aeródromo/Heliuerto Type of traffic to use the aerodrome/heliport			Referencia a la Sección AD y Observaciones / Reference to AD Section and Remarks
	INTL- NTL	IFR-VFR	S-scheduled N - non- scheduled P - Private	
1	2	3	4	5
AD 2 - AERÓDROMOS / AD 2 - Aerodromes				
PANAMÁ/ Tocumen INTL MPTO	INTL-NTL	IFR-VFR	S-N-P	AD 2 - MPTO 2.1-1
PANAMÁ/ Marcos A. Gelabert INTL MPMG	INTL-NTL	VFR	S-N-P	AD 2 - MPMG 2.2-1
DAVID/ Enrique Malek INTL MPDA	INTL-NTL	IFR-VFR	S-N-P	AD 2 - MPDA 2.3-1
BOCAS DEL TORO/ José Ezequiel Hall INTL MPBO	INTL-NTL	IFR-VFR	S-N-P	AD 2 - MPBO 2.4-1
CHANGUINOLA/ Cap. Manuel Niño NAL MPCH	NTL	VFR	S-N-P	AD 2 - MPCH 2.5-1
PANAMÁ/ Panamá Pacífico INTL MPPA	INTL-NTL	IFR-VFR	S-N-P	AD 2 - MPPA 2.6-1
→ COLÓN/ Enrique Jiménez INTL MPEJ	INTL-NTL	IFR-VFR	S-N-P	AD 2 - MPEJ 2.7-1
COCLÉ/ Cap. Scarlett Martínez INTL MPSM	INTL-NTL	IFR-VFR	S-N-P	AD 2 - MPSM 2.8-1

Nombre del Aeródromo/Helipuerto e Indicador de Lugar / Aerodrome/Heliport Name and Location Indicator	Tipo de tránsito permitido en el Aeródromo/Helipuerto Type of traffic to use the aerodrome/heliport			Referencia a la Sección AD y Observaciones / Reference to AD Section and Remarks
	INTL- NTL	IFR-VFR	S-scheduled N - non- scheduled P - Private	
1	2	3	4	5
AD 3 -HELIPUERTOS INTERNACIONALES/ AD 3 - International Heliports	NIL	NIL	NIL	NIL
AD 4 - AERÓDROMOS NACIONALES/ AD 4 - National Aerodromes	NTL	VFR	S-N-P	AD 4.2-1 a AD 4.2-29
NIL				
AD 4 - HELIPUERTOS NACIONALES/ AD 4 - National Heliports	NTL	VFR	S-N-P	AD 5.1-1 a AD 5.1-5
Los indicadores de lugar que llevan un asterisco (*) no pueden usarse en el componente de la dirección de los mensajes transmitidos por AFS / The location indicator marked with an asterisk (*) cannot be used in the address component of AFS messages.				

CARTA DE ÍNDICE DE AERODROMOS Y
HELIPUERTOS /
AERODROME AND HELIPORTS INDEX CHART

PANAMÁ



AD 1.4 AGRUPACIÓN DE AERÓDROMOS/HELIPUERTOS

El criterio aplicado por Panamá para agrupar los aeródromos para facilitar la información en la AIP es el siguiente:

1. AERÓDROMO INTERNACIONAL Primario / Principal

1.1 Aeródromo de entrada y salida para el tránsito aéreo internacional, en el que se llevan a cabo todos los trámites relativos a aduana, inmigración, sanitario, cuarentena de animales y plantas, y procedimientos semejantes, y donde hay servicios de tránsito aéreo disponibles con carácter regular.

2. AERÓDROMO INTERNACIONAL Secundario / Otros

2.1 Otros aeródromos disponibles para entrada o salida de tránsito aéreo internacional, en los cuales se puede contar con trámites de aduana, inmigración, sanitario, procedimientos semejantes y servicios de tránsito aéreo sujeto a regulaciones nacionales.

3. AERÓDROMOS NACIONALES

3.1 Aeródromos sólo disponibles para el tránsito aéreo en vuelos domésticos, los cuales están detallados en la Sección 4 - Aeródromos Nacionales de esta parte.

4. HELIPUERTOS NACIONALES

4.1 Helipuertos sólo disponibles para el tránsito aéreo en vuelos domésticos, los cuales están detallados en la Sección 5 - Helipuertos Nacionales de esta parte.

AD 1.4 GROUPING OF AERODROMES/HELIPORTS

The criteria applied by Panamá in grouping aerodromes for provision of information in this AIP are as follows:

1. INTERNATIONAL AERODROME Primary / Major

1.1 The aerodrome of entry and departure for international air traffic, where all formalities concerning custom, immigration, health, animal and plant quarantine and similar procedures are carried out and where air traffic services are available on a regular basis.

2. INTERNATIONAL AERODROME Secondary / Others

2.1 Another aerodrome/heliport available for the entry or departure of international air traffic, where the formalities concerning custom, immigration, health and similar procedures and air traffic services are made available, on a restricted basis, to flights with prior approval only.

3. NATIONAL AERODROMES

3.1 An aerodrome available only for domestic air traffic, which are detailed in the Section 4 - National Aerodromes from this part.

4. NATIONAL HELIPORTS

4.1 Heliports available only for domestic air traffic, which are detailed in the Section 5 - National Heliports from this part.

**AD 1.5 SITUACIÓN DE LA
CERTIFICACIÓN DE AERÓDROMOS**
AERODROME CERTIFICATION STATUS

Nombre del Aeródromo Indicador de Lugar	Fecha de Certificación	Validez de la Certificación	Observaciones
Aerodrome name Location indicator	Date of certification	Validity of certification	Remark
1	2	3	4
Tocumen INTL MPTO	NIL	NIL	NIL
Marcos A. Gelabert INTL MPMG	NIL	NIL	NIL
Enrique Malek INTL MPDA	NIL	NIL	NIL
Bocas del Toro INTL MPBO	NIL	NIL	NIL
Panamá Pacífico INTL MPPA	NIL	NIL	NIL
Scarlett Martínez INTL MPSM	NIL	NIL	NIL

1. En la columna 3, el guión (-) indica que el certificado no tiene fecha de vencimiento de la validez; el certificado es a perpetuidad.

1. In column 3, the dash (-) indicates that the certificate does not have an end of validity; the certificate is perpetual.

* Los indicadores de lugar marcados con asteriscos (*) no pueden utilizarse en el componente de la dirección de los mensajes AFS.

* The location indicators marked with an asterisk (*) cannot be used in the address component of AFS message.

PÁGINA DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO